



«ՊՐԱԳԱՆԸՁ, ՅՕՃՈՒԳԼԱՐ ԵԱՆԸՄԱ ԿԵԼՍԻՆԼԷՐ:» ՄԱՐԳ. Ժ. 14:

ՃԻԼՏ ԺԴ.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ՄԱՅԻՍ 1, 1885

Ն. 5

ԱԶԻԶ ՊԵՏՐՈՍ

ԳԻԼԻՍԵՍԻՆԻՆ ԹԵՆՎԻՐԻ

Բօմա շէհրինին կէրէք շիմտիքի վէ կէրէք էսքի հալինտէն զիյատէ փարլադ շէհրէր պուլունուր, շէօյլէ քի Բօմա էն փարլադ վադթընտա պիլէ փէքին վէ Լօնարա փայիթ ախթլարընըն շիմտիքի հալի օլտըդլարը սէքէնէյէ հիչ պիր վադըթ մալիք օլմամըշ տըր:

Պունուն իլէ պէրապէր Բօմանըն դուվլէթի վէ հիւքիւմէթի նաղարը իթիպարա ալընտըդտա տինեատա օնուն դատար մէշուր հիչ պիր շէհր եօդ տըր:

Վադթիլլէ պուրտա պիր հիւքմտար օլուպ փսլթ փէրէ սթիքտէն Բրիթիյանլըղա տէօն միւշ, վէ «Ետի տաղ իւզէրինաէ օթուրուպ թաթթը ճէլիլին տէն պիլթիւն տինեա իւզէրինէ սալթանաթ սիւր միւշ տիր»: Իմիէրաթօրլըղըն դէվալպուլմարըն տան սօնկրա, հիւքիւմէթի փափալիլլէ պուրտա դուհուր էտիպ պիլ ճիւմլէ հիւքմտարլարա, հաթթա ճիւմանի հիւքիւմէթլէրէ պիլէ փալիդ պուլունմըշ տըր:

Պու թասվիր պիլի Բօմանըն մէքէղինէ կէօթիւրիւր:

Պու պինայարտան պիլ Սզիդ Սնճէլօ դալէսի վէ տիկէրի Ազիզ Պետրոս քելիսէսի օլուպ, պունլարըն արաւունտան Թիպէր ըրմաղը կէշէր, վէ նէհրին իւզէրինտէ կիւզէլ պիր քէօփ:



ԱԶԻԶ ՊԵՏՐՈՍ ԳԻԼԻՍԵՍԻՆԻՆ ԹԵՆՎԻՐԻ

ըիւ վար տըր: Պու գալէ Ատրիանօս իմիէրաթօրըն դապըր իչիւն եափըլ մըշ օլուպ, փադաթ սօնկրա կէնիլլէ:

տիլիպ գալէ հէյէթինէ կէթերիլմիշ տիր: Պուրտան վաթիգան եանի փափալարըն սարայընա իւթիւ քէ:

մերի պիր կէշիտ վար տըր : Սօն փա-
փալար գաւազէի ճիւղանիւն էլէրինտէ
իքէն , պուրասընը հապսխանէ մագա-
մընտա իսթիմալ էտէրէր իտի :

Ազիզ Պետրոս քիլիսէսի տահա զի-
յաւէ շայանը թէաճճուպ տըր : Քի-
լիսէ Պետրոս թէսուլըն դապըր աէյիւ
րիվայէթ օլունան մահալին իւղէրինտէ
եափըրընը իտէ աէ , թէսուլըն օրատա
աէֆն օլունարըր շիւպէն թահթընտա
օլուպ , հաթթա Բօմայըր ապա զիյա-
րէթ էթմէմիշ օլտըրըր տա ինթիմալ
տըր : Վաղթիլլէ պու մահալտէ պաշ-
գա պիր քիլիսէ վար իտի : Շիմտիքի
քիլիսէ 1306 տա , եախօսա պիր ըրիլայէ-
թէ կէօրէ 1430 աէ եափըրընը օլուպ
էն մէշուր միմար վէ ուսթատար պու
պիւնտաա շալըշմըշլարտըր : Եօնարանըն
Ազիզ փալլօս քիլիսէսի 321 , վէ իս-
թանպօլըն Ալիա Սօֆիա ճամիսի 336

այագ ուղուն օլտըր-
լարը հալտէ , Ազիզ
Պետրոս քիլիսէսի
609 այագ ուղուն
տըր : պիւնտէն ա-
լէյի , աիւնեաաա
մէվճուտ օլան քիլի-
սէլէրին հէփսին-
աէն պէօյիւք տիր :
Պու քիլիսէ 43 փա-
փանըն էյեամընտա
եափըրըպ մէյաանա
կէլիլ տիր :

Թաալիրաէ կէօ-
րիսթիյիւ իւղրէ ,
քիլիսէ թէնպիր օ-
լունարը տըր : Պու
աաթէթ փաաղալիա
հաթթաալիա իճ-
րա օլունուր , շէօյլէ
քի երւղլէրճէ քիւ-
սէլէր շէմաանլարը
եաղ մագ իշին նէր-
տիպանլար եախօս

իփ վէ մագարալար իլէ եօգարը չը-
գարրա : Ֆաղաթ փափա հաղրէթլէրի
ճիւղանի հիւքիւմէթլինի զայպ էաէյի-
աէն պէրու հէր քէս կիպի ազաա իտէ
աէ , քէնտի քէնտիսի մահալուս թէս-
միլէ էթմէքաէ օլտըրընտան , քիլիսէյի
հէր սէնէ թէնպիր էթմէք աաթէթի
շիմտի իճրա օլունամաաղտա տըր :

ՆԱՍՈՐԼ ԻՇԻԹՄԵԼԻ ԻՉ

Թէօտօր փարզըր նամ զաթ չօճուգ-
լըղընտ տաիր աթիաէքի հիքեայէյի
նաղլ էաիյօր :

«Պէն աէօրթ եաշընտա իքէն իլք
պահարտա պիր կիւզէլ կիւնաէ փէ-
աէրիւմ էլիմտէն թուլարաղ պէնի
չիթիլիլին ուղագ պիր թարաֆընա
կէօթիլըրիպ , պաաթհու պէնի եալը-
նըղ շափուգ էվէ եօլլաաըր : էփ էյի
կէնիշ քիւշիւք պիր կէօլ քէնարընտան
կէչէճէք իտիւմ : Օ թարաֆըրա մալի-
աուս կիւզէլ պիր չիչէք նաղարըր աիգ-
ղաթըր ճէլպ էաիպ ծուռն պուլուն-
աղըր եէրէ կիթաիւմ , վէ կէօրաիւմ

քի քիւշիւք պիր թօապաղըր սըղ աու-
լարտա օլան պու չիչէյին քէօրէրի
իւղէրինտէ կիւնէլին գարշըրնտա օ-
թուրմը իտի : Սուշըղ հայվանը
վարուպ թէլէֆ էթմէք իշին էլիւմ-
աէքի աէյնէյի գալըրտըրմ , ֆա-
ղաթ էօմրիւմաէ հիշ պիր հայվան էօլ-
աիւրմէմիշ օլուպ , լաքին պաշղա չօ-
ճուղարըն էօրաիւմիւշ օլտըրըրըր
կէօրաիւմիւմաէն , անէրին ֆէնա էօր-
նէյինէ իսթիապ էթմէք իշին գալ-
պիւմաէ աղու հիւս էթաիւմ իտէ աէ ,
մէքիւր հայվանըր էօրաիւմիւմաէն
էլճիյէլիմի պիրի չէքտի , վէ գալըրիւմ-
աէն երւքսէք վէ աշըղ պիր աէս «կիւ-
նահ տըր» աէմէյէ պաշլաաըր : Պու
հալտէ էլիմաէքի աէյնէյի քէմալը
թէաճճիւ պլէ թուլմագ տա իտիւմ . գա-
միրիւմ պիր թարաֆտան , իշէրիտէն կէ-
լէն աէս աիկէր թարաֆտան պէնի շա-

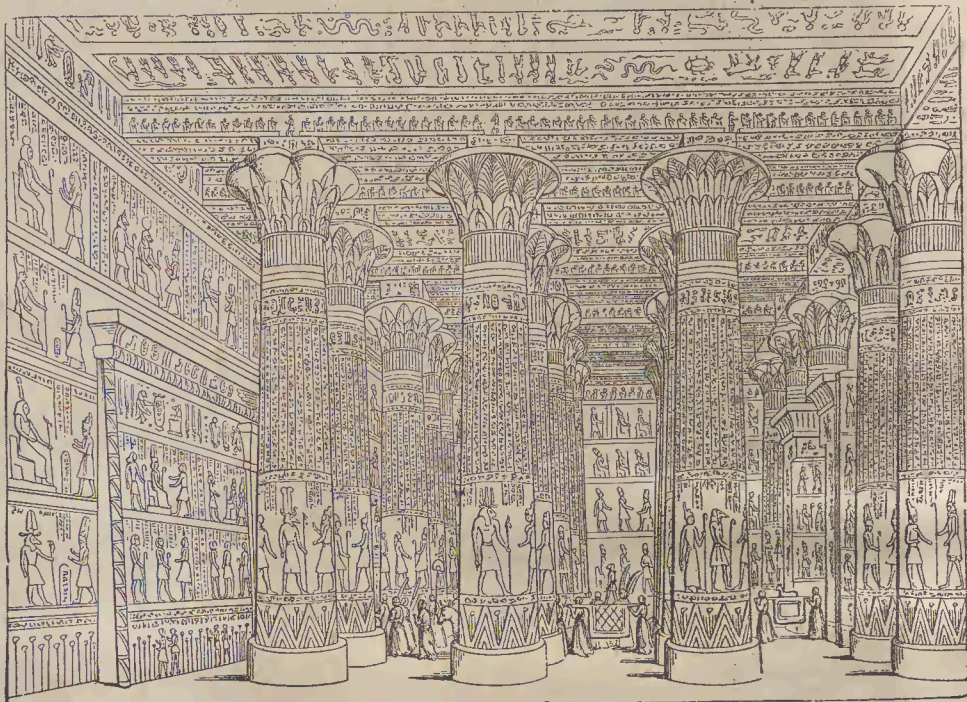
տէ գարանըրգտա պրագաճաղ տըր :
Ունին էօմրիւն օ քիւշիւք սէսին իս-
թարաթընա մէրպուլ տըր :

ԷՍՆԵ ՀԵՅԹԵԼԻՆԻՆ ԷՅՎԱՆԸ

Եօգարըր Մըրըն էսքի փայլիթալ-
թը օլան թէպէնին վիրանէլէրինտէն
եիւմի սէքիլ միլ եօգարը նիլ նէհ-
րինին զարալի սէփալիլինտէ Խանէ շէհրի
պիւնա օլունարը տըր : Իպթիտա Մը-
սըր հիւքիւմէթի պուրայա գապա-
հաթթը վէ միւճրիւմ գարըրաըր սիւր-
կիւն էաէր իտի : Ֆաղաթ շիմտի պու
չէհր շափուք շափուք հէմմիլլէթ
քէսպ էթմէյէ պաշլաաըր տըր : Պու
տան թաղըրիպէն օն պէշ սէնէ մու-
ղաաաթէմ պուրաաա 12,000 էհալի
վար իտի : Թիճարէթ իշին Հապէ-
շիսթանտան պուրայա կէլիլըր : Պու

րաաըր աէվէ աիւղ ու
իթաըր իշին աալիս
մէշուր տըր : Պու
րաաա իւշ Գըպթի
քիլիսէսի օլուպ պիր
Գըպթի էփիսոփօ
սը օթուրուր :

Պու թաալիր գիքը
օլունան իւշ քիլիսէ-
յի կէօթիլլէրմէյիպ ,
անճաղ պիր փաթ-
փէրէսթ հէյքէլի
գափուպընըն էյիւ-
նըրն կէօթիլլէրիյօր :
Պու էյիւմ թաալիր-
տէ հէր նէ գաաար
եէնի կէօրիւմէք-
աէ իտէ աէ , էօյլէ
օլունարը , 1800 սէնէ
էվլէլ եափըրընը
տըր : Պէլքի «նէ-
գաաար էսքի տիր»
աէյէճէքսիլիլ : Ֆա-
ղաթ Մըրըն վիրա-



ԷՍՆԵ ՀԵՅԹԵԼԻՆԻՆ ԷՅՎԱՆԸ

նէլէրինէ նիսպէթլէ եէնի սայըրմալը
տըր , չիւնքի օ վիրանէլէրտէն պաղըրը
անաէն իքի գաթ զիյաաէ էսքի տիր :
Պու կիպի հէյքէլ վէ սէրայլըրըն էօ-
նիւնաէն կէչէրէք օրալարտա իպա-
աէթ էաէն ճէմաաթըր վէ հիւքիւ-
մէթ սիւրէն փաաիլաշլարըն 3,000 սէ-
նէաէն պէրու վէֆաթ էթմիշ օլտըր-
լարընը աէր իսթըր էթմէքլէ աաթմիւն
էօմրիւ նէ գաաար զըսաա օլտըրը
ֆիքըրիլլէ կէլիլ :

Պու էյիւմ հաղընտա աարլարտան
պէրու գումաա կէօմիլլիւ հալտէ գա-
լարաղ պոյալարը վէ թաալիրլէրի քեա-
միլլէն մահաֆաղա օլունարը , վէ տահա
պիր գաշ կիւշիւք պոյանմըշ կիպի
օլտըրըր ըրիլայէթ օլունուր : Պու էյ-
վանաա եիւմի աէօրթ տիրէք օլուպ ,
հէր պիրի զըրգ այագ երւքսէքիլին-
աէ , վէ պէշ պուշուգ այագ գուլըրն-
տա , վէ էթըրաֆիլէ կիւզէլ իշլէնմիշ
օլուպ , օնլարըն իշինաէ պիրի պիրինէ
պէնգէյէն իքի տիրէք պիլէ պուլուն-
մաղ : Թաալիրլէր փաթթիլլէ հիւքիւ-
աարլար իլէ պէրապէր պալըր վէ գուշ
ալընա կիւպիլ էլլէնէն իւշլարըր կէօս-
թէրիյօր :

Սճէպաւ պիղիւմ եւափառը զոր շէյ-
լէրին պու կիւղէլ տիւրէք վէ թափիր-
լէր դատար տայանապիւմէսի միւմբին
մի տիր : Խշէրիմիդ գալմագսա պիւլէ
պիւղ պագի գալմագը : Սլլահըն ի-
նայէթիլլէ ճանարըմըղա էօյլէ կիւղէլ
րէնք վէ հէյէթ վէրէպիւրիւղ քի
րապարմըղ պիւլէ անլէրէ պագարագ
հայրան օլուն :

Հիւանի առապ ու ախպաթ թաշտան
օյուլմուշ միւմէնէմ թափիրլէրտէն
ալա օլուն պա տահա եիւ. քսէք մագսէա-
լէր իշին իսթիմալ օլունապիւր : Տին-
լէյինիդ, րապալ նէ պոյուրույօր : «Պա-
լիպ օլան քիմնէյի Սլլահըմին հէյէթ-
լինաէ իմաա եւափառըմ, վէ ար-
թըգ տըշարը չըգմայաճագ տըր :

ԱԹԸՆ ԱՐԱՊԱՅԱ ՊԻՆՄԷՍԻ

Ղայրի նաթըգ հայրանաթըն վէ
պաթուսուս առաքմէ էն զիյառէ սա-
արգանէ խրամէթ էտէն աթըն րա-
հաթը իշին լաղըմ կէլէն զայրէթի
կէօթիմէրմէք վէք մագպալ պիր իշ
տիր : Ֆաղաթ աճէպաւ աթիաէ զիւր
օլունաճագ արապայր իմաա էտէնին
իշ պու զայրէթաէ վէք իշէրի կէշմիշ
օլմասը շիւպհէլի առա օլունմայա-
ճագ մը :

Ամէրիդալը տէմիրճի Մր. Թօրիւրն
նամ զաթ հայրանարա կէօթիմէրալի
էյիւրէլէրէ զայլէթ շէօհրէթ քէսպ էթ-
միշ տիր : Միւմալէյի պիր արապա
եւափմը, վէ ֆապրիգաւրնաա հէր
քէսին նագարընա վագ էթմիշ տիր :
Միւմալէյին իսթիւրաը սայէսինաէ
արապա իլէ եօլմուլըղաա էվ էյի
թէպէտաթիւթ վուղու պուլմագլէ
պէրապէր աթըն չալըշմասը տաթի
խաֆիֆլէնմիշ օլույօր : Պու արապա
շու ֆիւքը ու նիլէթլէ եւափմըմը տըր
քի արապաթը աթա պինաթի կիպի,
պաղը տէֆա աթ տաթի արապայա
պինաին : Մր. Թօրիւրն դապուղը ար-
գաւրնաա օլան պիր թօսպաղը կէօր-
մէրլէ պու ֆիւքըն զահիպ օլմուշ տըր :

Մր. Թօրիւրն եւափառը արապա
տէօթ թէքըլէքի վէ պունարըն ա-
րաը քէմէր շէրլինաէ օլուպ, աթ ա-
րապանընալթընա պաղլանմը, վէ պա-
շը էօն թէքըլէքըրտէն վէ գոյրուղը
իտէ արա թէքըլէքըրտէն պիր աղ ար-
շարը պրաղըլըմը տըր : Արապաճը
քէմէրին էօն զըմընաա, աթըն պօյ-
նունըն թամմ' եօղարընաա, վէ
եօլմուլըղաա պապանըն եւափառընաա
եիւղլէրի աշարը սօղրու օլարագ
օթուրուրալ : Աթ էօյլէ գօշու-
մուշ տըր քի եալընըղ պօյուն վէ
ումուղըղըլէ տէյիլ, անճագ պիւ-
թիւն վիմուտիլլէ արապայր չէքէր :
Պու հալտէ աթ կէրէք կիւնէշտէն վէ
կէրէք ֆուրթունաա մուհաֆաղա
օլունմուշ օլուպ, աղ եօղուլըղա
չօգ եօլ ալա պիւրի :

Ֆաղաթ պու իմաալըն պաշըճա
զըմըն աթըն դարըն պաղը տըր քի
տէօթի ալագ կէնիշ օլարագ անըն ալ-
թընաան կէշէր : Ուղուն պիր պայըլըն

թէվէսինէ եթիլիլաիքաէ աթըն օ-
րաաան աշաղը եւափաշ էնմէյէ, վէ եիւ-
րիւնիւ զապթ էթմէյէ' մէճպուր օ-
լաճագը տէրքեար տըր : Ֆաղաթ միւ-
մալէյի Մր. Թօրիւրն իմաա էթ-
տիլի արապա իլէ եալընըղ պիր թէ-
քէրլէք տէօնէր, վէ աթ եէրտէն պիր
գաշ փարմագ եօղարը ալընըր, վէ ա-
րապա քէնաթի հըղըլլէ պայըրաան ա-
շաղը կիւնէր : Արապայը սօղրուլթ-
մագ վէ սիւրաթընը նիպաա գօմագ
իշին գալլէթլի տիւմէնի վէ արապայը



ՊԻՐ ՔԵՅԵԼԻԻ ԲՈՒՍ ԳԱՏԸՆԸ

զապթ էտէճէք ալէթի տաթի վար տըր :
Եօլմուլըղ Էսնաալընաա եօղուն ա-
թըն կիւնաէ պիր գաշ տէֆա արա-
պայա պինալ րահաթլանմագա ֆուր-
տաթը օլուր : Աթ եօլաա գաւառաա պ
գաշմագա պաշըաղըղաա, թէքըլէք
չէվրիլաի կիպի աթ եէրտէն եօղարը
գաղար, վէ հիշ պիր շէյ եւափառագ
հալէ կէլիլ :

ՊԻՐ ՔԵՅԵԼԻԻ ԲՈՒՍ ԳԱՏԸՆԸ

Աշըգ գափառաան իշէրի պաղըլ-
աղաա Թիւրքիւնըն տաթ քէօյ էվ-
լէրինէ պէնդէր : Գափառաա տուրան
խաթուն ֆարիսին սօն մօտաղընա կէօ-
րէ կիւնմէմիշ տիր : Վագրա կիւն-
մէմէսի լաղըմ' տըր : Էպիտէ խուսու-
ալընա կէլինմէ տէրիդ քի տաթմին կիւ-
տիլի էալագ քէնաթի հալինէ մուվա-
ֆըգ օլմալը տըր : Փարիւլի պիր խա-

թունըն քէօյիլ խաթուն կիպի կիլինմիշ
օլմաա, պու քէօյիլ խաթունըն ֆարիս
խաթունարընաան պիրի կիպի կիլի-
նիպ գոշանմաա դաաար տիվանէճէ
պիր շէյ օլմուշ օլուր խաի : Կէօրիւնիւր
քի պու խաթուն պապալարընըն ա-
տէթի գաաթմէսինէ իմթիաալ էտէյօր :
Կիլաթիլի էլաիտէ պէլքի քէնաթի էլին-
տէն չըգմըշ, վէ իւղէրինէ իյնէ ի-
լէ վէք կիւղէլ իշլէմիշ, վէ չօրապ-
լարընը էլիլլէ էօրմիւշ, վէ ալագ
դապըլարը պէլքի խաթունըն արգա-
սընաա օլան ալըրաա կէվիշ կէթիւր-
մէքաէ օլան մանաարաաան պիրիւնին
տէրիւնաէն եւափմըմը, վէ թէսպիհի
պէլքի պիր պաղիւրիւնաաան սաթուն
ալընմըշ տըր : Պօյնունաան աարըլ օլան
խաշ մէրդումէնին ֆրիսթիյան օլար-
ղընը կէօթիմէրիյօր : Խաշաա էօլէնի
խաշ եէրինէ գօմաաղըմըղ հալտէ,
պէօյլէ պիր զիլնէթ թագընմագ միւ-
նաաէպէթսիլ տէյիլ տիր :

Քէօյիւրի կէշիլիլէն էօմր ֆէնա
տէյիլ տիր : Եէշիլիլէրաէ օլարըլ կի-
պի քէօյիլիլէրաէ տաթի էյի վէ քեա-
միլ քիմնէլէր վար տըր : Թիւրքիւ
քէօյիլիլէրի քէնաթի էվլէրինէ պիր գաթ
տահա չըգաա պիլէճէքըլի կիւն,
վէ գարըլըլ ֆիւքըլէրինին թէնվի-
լինէ սայ ու զայրէթ էտէրէք, ա-
ղըլը վէ ֆաղիլէթլի էրքէք վէ զըլ
չօճուգարա տահա զիյաաէ միւնաաիպ
վալիտէլէր օլաճագըղը սաաթ վիւք
ուղագ տէյիլ տիր տէյիլ մէմուլ է-
տէրիլ :

ՕՆ ՔԻՇԻ ԻՉԻՆ ՊԻՐ ԵՌԻՄԻՐԹԱ

Ամէրիգաաա Սինսինաթի էյալէ-
թիւնաէ թապ ու նէշը օլունաան «Հէ-
լալա» զաղէթաա տէյօր քի Գա-
լիֆօրնիաաա տէվէ գուշը պէպէնի-
լէն չիֆթիլիքաէ օն միսաֆիւրէ պիր
եւմուրթա վէրմէք աաթթ օլմուշ տըր :
Պիղի տալէթ էտէն չիֆթիլիք սահիպի
պիր, իքի, իւշ, տէօրթ, պէշ, ալթը,
եէաի, սէքիլ, տօղուղ, օն քիշի օլ-
աղըլմըղ սայարագ քէնալլէ պէրա-
պէր չիֆթիլլէ կիաիպ էյլէնմէմիլ ի-
չիւն պիղի տալէթ էթմիշ խաի : Չիֆթ-
լիք տահիպի, «Պիր եւմուրթա օն
քիշիլէ եէթէր զանն էտէրիմ» տէաիք-
տէն սօնկրա, էթրաֆը չիթ չէքիլի
պիր չալըրա սօղրու կիթմէյէ պաշըա-
աղ, վէ պիր տէվէ գուշը եւմուրթաա
էլինաէ օլարագ չափուճագ ալաթթ
էթաի : Եւմուրթա պիր սաաթ գա-
տար գայնաաղըղ տան սօնկրա փիշմիշ օլ-
աղըլընա, վէ գապուղընըն զըրըրա-
ճաղընա տաթի պիր աղ շիւպհէ էալիլ-
մէքաէ խաի իտէ տէ, մէրագ էալիլմէքի
տահա զիյաաէ պէքլէնիլմէաի, պէօյլէճէ
300 տիրհէմ' աղըրըղընաա վէ գա-
լըճա փիշմիշ պիր եւմուրթա թէվիսի
իշինէ գօնուլըր : Ֆաղաթ եւմուր-
թանըն պէօյիլըլիլիւնաէն պաշըա
չալանը թէաճնուպ հիշ պիր շէյի եօղ-
իաի : Տէվէ գուշունըն եւմուրթաա
էօրտէք եւմուրթաաընըն աղը կիպի
պիր աղ մալի վէ սարըսը պայաղը

հումանութեան կրպի, վէ չէնիսի Եօրտէք
հումանութեանըն չէնիսիստէ օլուպ
քէնտինէ մախսուս պիր լէզլէթի Եօգ
խտի : Պագաթ պէօյիւք խտի : Տէվէ
գուշը հումանութեանը թափուգ հու-
մանութեանըն երիւթի տէքիլինէ միւ-
սավի օլտըղը իչիւն չիֆթիլիք սահիպի
պիր հումանութեանըն միւսաֆիրէր ի-
չիւն քեաֆի օլաճաղընը պիլիւր խտի :
վազըա հումանութեան հէֆիմիլէ տէ
եթթի տի վէ արթալը պիլէ . միւսաֆիր-
լէր սօֆրատան գալլաճաղտան էվլէլ
հէֆիսի տէ տէվէ գուշը հումանութեանը-
նըն էյի օլտըղընա չէհատէթ էթտիլէր :

ՆՈՒՀԸՆ ՊԵՅՅԻՒՌ ԿԵՄԻՍԻ

Իխթիյար Նուհըն իւզէրինէ աճէպա
նէ՝ գատար քիմնէլէր կիւլտիլէր : Միւ-
մաիլէյն սէնէլէրճէ վաղ էթմիշ իսէ
տէ , հիչ քիմնէնին վաղիֆէսի օլմամը
տըր : Նուհ էյէր պիլթիւն վաղթընը
էհալիյէ վաղ էթմէլէ կէչիւրմիշ օլտա
խտի , էհալի օլ գատար թէաճճուպ
էթմէյէճէք խտի : Պագաթ Նուհ պու-
տան զիյատէ իշ եափտը . օ տէնիլ-
լէրտէն վէ չայլարտան միլլէրճէ ուզադ
պիր մահալտէ կէմի եափմաղա գալ-
լըշտը : Նուհ կէմիլի փէք կիւլէլ եափ-
տը , վէ անըն արալըգալընը գալա-
ֆաթթայըպ զիֆթիլտի : Կէմի փէք կիւ-
լէլ թէսալվուր էաիլմիշ վէ իճրայէ
գօնուլմիւշ խտի : Պագաթ նէյէ՝ եարար
խտի : Իւշ գաթ կէմիլին նէ եէլքէնի ,
նէ սէրէն տիրէյի , նէ արմասը , նէ տիւ-
մէնի , վէ նէ տէ սույու վար խտի :

Նուհ օլ վաղթըն առէմլէրինէ խի-
թապէն , «Պիրատէրլէր , իշթէ աղիւթ
թուֆան օլաճադ , կէմիյէ գաշընը»
տէյիւ նիտա էտէր խտի :

Էհալի իսէ «Նուհ չըլտըրմըշ մը
տըր , նէ՝ տիր , թուֆան կէլին պա-
գալըմ» տէրլէր խտի :

Պագաթ ըիվայէթէ կէօրէ , օլ վաղթըն
պիր առէմ վար իմիշ քի պու առէմ
Նուհը զէվլէլմէմիշ , վէ թուֆանըն կէ-
լէճէյինէ հաղիթաթէն ինանմըշ օլուպ ,
թուֆանըն կէլէճէյի հաղընտա պաշ-
գալարա սէօյլէր , վէ քէթիլլէրին իւ-
ղէրինէ կէլէճէք տէհէթիլի պէլառան
տօլայը սաիլլէրէ պահս էտէր իմիշ :
Պուհուն իլէ պէրապէր էվ վէ անպար
եափմաղա , վէ եէնի եէնի թարլալար
սիւրմէքտէ , վէ ազլէ տէվլիլմէք զայ-
րէթինտէ պուլունմըշտըր : Նուհ պու
առէմ պու կիպի իշլէրտէն վաղ կէ-
չիպ թուֆան իչիւն հաղըրլըգ կէօր-
մէսինէ տաիր թէնպիլհաթա պուլուն-
մըշ իսէ տէ , մէրգուլմ «Պէն թուֆա-

նըն վուգու պուլաճաղընա ինանըրմ ,
պու քեաֆի տէյիլ մի» տէյէրէք հէր
վաղթըն էօղը տիրէր իմիշ :

Նիհայէթ ֆուրթուհա զուհուր էթ-
տի . պու առէմ գօնշուլըրընա , «Պէն
սիղէ տէ՞մէտիւմ մի , պէն թուֆանըն
կէլէճէյինի պիլլէր խտի» տէմէյէ
պաշլար :

Գօնշուլարը տախի , «Պէն , սէն նիչիւն
կէմիյէ իլթիճա էթմէտին քի պիլ
տախի սէնին հարաքէթինէ իմթիսալ
էտէ իտիւք» տէրլէր :

Պու արատա մէրգուլմ ֆուրթուհայա
կէօյիւս վէրէրէք կէմիյէ եանաշըպ ,
«Պապա Նուհ , կէմիլին գափուսը-
նը աչ , սէնին վաղլարընըն հաղի-
թաթ օլտըղընը պաշգալարա տաիմա
սէօյլէտիլիմի պիլլիւրին : Աչ , էյ փէ-
տէր , աչ , եօգսա հէլաք օլուրըմ»
տէյէրէք ֆէրեաա էտէր իսէ տէ ,
Նուհ տախի իչէրիտէն , «Խալը , էօյ-
լէ տէյիլ , սէն թուֆանըն կէլէճէ-
յինէ ինանտըն իսէ տէ , կէմիյէ գաշ-
մատըն : Սէնին գապահաթըն իման-
սըղլարընքիտէն տահա պէօյիւք տիր :
Ալլահ կէմիլին գափուսընը գափամըշ
տըր» տէյիւ ճէվապ վէրիւր :

Էյ իմանտար չօճուգլար , սիղին հէր
կիւլքի էօմիլլէնիւղ իմանընըղը թաա-
տիգ էտէյօր մը :

«Խման ամէլսիլ էօլիւ» օլտըղընը
տէր խաթըր էտիլիլ :

ՎԵՋԻՐ ՆԱՍԸՂ ԳՈՒՐԹՈՒՆԸ

Պիր վէղիր Սուլթանա գարշը գա-
պահաթ էտիպ միւէպպէտէն եիւք
սէք պիր գալէյէ հապս օլունուպ ,
հէր կէճէ զէվլէսի կէլիպ գալէնին
ալթընտա աղլայըպ սըղլաշըր խտի :
Վէղիր պիր կիւն զէվլէսիինէ խիթա-
պէն , «Եվէ կիթ . վէ պիր քիչիւք
սիյահ պէօճէք , վէ պիր փարշա
թէրէ եաղը իլէ պիրի զայէթ ինճէ
իլիէքտէն , վէ պիրի իլիլիքտէն , վէ
տիլէրի սիճիմտէն մամուլ իւշ զըն-
նապ իլէ պիր տէ գալի իլի պուլուպ
կէթիր» տէտի : Մէրգուլմէ կիտիպ վէ-
ղիրին տէտիլլէրինի պուլուպ կէթիւ-
րի : Վէղիր պէօճէյին պաշընա պիր
փարշա թէրէ եաղը սիւրմէսինի , վէ
իլիէք զըննապը պէօճէյին էթրաֆընա
պաղլայըպ գալէնին տիվարընա տալը
վէրմէսինի զէվլէսիինէ էմի էտէր :
Պէօճէք պաշընա սիւրիլէն թէրէ եաղըն
գօղուսընը ալարադ եաղըն եօգարը-
տա օլտըղընը զանն էտէրէք հիսս ի
թապիլիսիլէ գալէնին թա՝ թէփէսինէ
չըգար . պէօյլէճէ վէղիր իլիէքտէն

զըննապը էլէ կէչիւրմէյէ մուվաֆֆադ
օլուր , վէ անըն իլէ իլիլիլի վէ սօնկ-
րա սիճիմի վէ տահա սօնկրա գալի իլիլ
էլէ կէչիւրէրէք անըն իլէ նիհայէթ գա-
լէտէն գաշըպ գուրթուլուր :

Քիւչիւք չէյլէրտէ նէ՝ պէօյիւք գուլ-
վէթ վար տըր :

ԿԵՋԵՆ ԱՅԸՆ ՊԻԼՄԵՃԵՍԻՆԻՆ ՀԱԼԼԻ

Եաղուպըն օղուլարընըն սայըսը 12 .
վէ Խարայէլ գալմընըն Էրիխանըն էթ-
րաֆընը տօլաշտըղլարը կիւնլէրին սայը-
սը 7 . Պաօղըն Բաուլթա վէրմիշ օլտըղը
արափանըն էօլլիւսիւ 6 . Համանըն էվ-
լատընըն սայըսը 10 . Նուհըն կէմիլինէ
կիրէն թէմիլ հայվանըն սայըսը 7 . Է-
լիայը արայան առէմլէրին սայըսը 50 .
Եուսուֆըն ֆիրօնըն հուզուրընտա կէօ-
րիւնտիլիւ վաղթըն սիննիլին սայըսը
30 . Տաուարըն տաղարճըղընտա օլան
թաշլարըն սայըսը 5 . Եէրուշալիմ իլէ
Պէյթանիա արասընտա օլան օգ աթը-
մըն սայըսը 15 . Փալլօսըն Էօլճուլը-
ղընտա կէմիլին գաղաղէտէ օլաճաղը
վաղթըն աթըլան լէնկէրլէրին սայըսը
4 . Նուհըն կէմիլինտէ գուրթուլան
առէմլէրին սայըսը 8 տիր :

$$12 \times 7 = 84 + 6 = 90 \div 10 = 9 - 7 = 2$$

$$\times 50 = 100 - 30 = 70 + 5 = 75 - 15 = 60$$

$$\div 4 = 15 - 8 = 7$$

Սընըֆտա օլան չօճուգլարըն սայըսը
7 իմիշ :

ՅՈՒՆՆԻՒՄ Մ. ՔԵՒԷՆԻՒՄ

Պու պիլմէճէյի Գայսէրիյէտէ Կ. Մ.
Գույուլմէհան էֆ. տախի հալլ էթմիշ
տիր :

ՔԻԹԱՊԸ ՄՈՒԳԱՏՏԵՍԵՆ ՊԻՐ ՊԻԼՄԵՃԵ

Տէօրթ այաղը թիլսիւղ սարը հայ-
վանլար՝ տօղուպ էօլմէք պուլնար իչիւն
տէյիլ տիր : Պու սարը հայվանլար Սւ-
լահըն իղլէթինէ վէ փուլթիլէրէսթլէր-
տէն աֆէթ ու պէլանըն տէֆինէ վա-
սըթա օլմադ իչիւն արապալարա պին-
տիրիլիպ պիր տիյարտան պաշղա պիր
տիյարա կէօնտէրիլլէր տիր :

Էտիրնէ Խ. Յ. ԿՈՒՐԹՈՒՆ
Պուհու հալլ էտէն օճուգլարըն
խամի աֆէրինլէրլէ զաղէլմամըպ տէրճ
օլունաճադ տըր :

Ամէրիգա միսիօնէրլէր շիքէթիլ Բարաֆընտան
Միւլէլիլիլ զաղէթա ճ. Ք. ԿՐԻՆ .
Ֆիլմանըլար եօգուշու , Ամէրիգան խան :

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

ՄԱԹՊԱՆԻ Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՅԱՅԵԱՆ